

# MANUAL DE INSTRUCCIONES



**NOMBRE DEL PRODUCTO :**

**HERRAMIENTA DE TAZA DE ASPIRACIÓN DE AIRE**

**Modelo :**

**PT-323, PT-323 # B, PT-323 # R, PT-323A, PT-323A # B,  
PT-323A # R, PT-323S, PT-323S # B, PT-323S # R, PT- 323SH**

**PENGTSE CO., LTD**

**TEL: 886-3-3240405**

**FAX: 886-3-3240403**

**No. 39 Sec 3 Changsing Rd. Luchu Hsiang Taoyuan Hsien, Taiwán**

	TABLA DE CONTENIDO	PÁGINA
0.	PORTADA / TABLA DE CONTENIDO	1-3
1.	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	
1.1	REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD	4
1.2	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	5
1.3	SE MUESTRA LA UBICACIÓN DE LAS SEÑALES DE SEGURIDAD EN EL INTERRUPTOR DE PRENSA	6
1.4	NOMBRE DE LA PLACA	7
2.	ESPECIFICACIÓN	
2.1	ESPECIFICACIÓN DE LAS HERRAMIENTAS DE LA TAZA DE	8-9
2.2	ASPIRACIÓN DE AIRE FUNCIÓN DE LA MÁQUINA	10
2.3	INSTALACIÓN DEL DIBUJO DE DIMENSIONES	11-14
3.	DE LA MÁQUINA	
3.1	REQUISITO DE SUMINISTRO DE AIRE	15
4.	OPERACIÓN	
4.1	FUNCIONAMIENTO Y CONEXIÓN DE LA HERRAMIENTA	dieciséis
5	MANTENIMIENTO	
5.1	MANTENIMIENTO DIARIO	17
5.2	ALMACENAMIENTO	17
5.3	DISPOSICIÓN	17
5.4	PEDIDO DE PIEZAS DE SERVICIO	17

# 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## 1.1 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



Consult Operator's Manual

### LEA LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

No intente operar hasta que haya leído y entendido completamente todas las instrucciones, reglas, etc. contenidas en este manual. Conserve el manual del propietario y revíselo con frecuencia para una operación continua y segura. Familiarícese siempre con todas las instrucciones y advertencias antes de utilizar cualquier herramienta neumática. Este manual contiene información que es importante que usted conozca y comprenda.



Algo de polvo creado por el lijado, aserrado, amolado, taladrado y otros tipos de herramientas en funcionamiento. Su riesgo de estas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con la que realiza este tipo de trabajo. Para trabajar con equipo de seguridad aprobado, utilice siempre una mascarilla o un respirador aprobado por MSHA / NIOSH que se ajuste correctamente al usar dichas herramientas. Nunca deje la herramienta operativa desatendida. Desconecte la manguera de aire cuando la herramienta no esté en uso.



Wear Eye Protection

### SIEMPRE USE PROTECCIÓN OCULAR APROBADA

Utilice siempre gafas de seguridad Z87.1 aprobadas por ANSI. Nunca se quite las gafas de seguridad hasta que desconecte la manguera de aire cuando la herramienta no esté en uso.



Wear Ear Protection

### SE RECOMIENDA PROTECCIÓN AUDITIVA

Se debe utilizar protección auditiva cuando el nivel de exposición al ruido sea igual o superior y el promedio ponderado en el tiempo de 8 horas debe ser de 85 dBA. El ruido del proceso, la superficie reflectante y otras herramientas que se operan en las cercanías se suman al nivel de ruido presente en su área de trabajo. Si no puede determinar su nivel de exposición al ruido, le recomendamos el uso de protección auditiva.



Maintain Safe Pressure

### REQUISITO DE SUMINISTRO DE AIRE

Suministre las herramientas con 90 psig (6,2 bar, 6,3 kg / c m<sup>2</sup>) para obtener el máximo rendimiento de la herramienta y tome su lectura mientras la herramienta está en funcionamiento. Una presión más alta reduce drásticamente la vida útil de la herramienta. Conecte la herramienta a la línea de aire usando mangueras y accesorios aprobados, como se muestra en el diagrama a continuación.

Compruebe el estado de los accesorios de la línea de aire y drene **el agua de los separadores y la línea de aire para mantener** Limpieza y secado del sistema de suministro de aire.

Utilice acopladores, boquillas, mangueras, tuberías y accesorios adecuados para la herramienta.

## 1.2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**General:** Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, incendios y lesiones a las personas, siga todas las instrucciones antes de utilizar las herramientas.

### Área de trabajo:

1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Los bancos desordenados y las áreas oscuras aumentan los riesgos de descargas eléctricas, incendios y lesiones a las personas.
2. No utilice la herramienta en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. La herramienta es capaz de crear chispas que resultan en la ignición del polvo de los humos.
3. Mantenga alejados a transeúntes, niños y visitantes mientras utiliza el producto. Las distracciones pueden resultar en la pérdida de control de la herramienta.

### Seguridad personal:

1. Manténgase alerta. Observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar el producto. No use el producto si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención durante el funcionamiento de la herramienta aumenta el riesgo de lesiones a las personas.
2. Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Contienen cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo aumentan el riesgo de lesiones a las personas como resultado de quedar atrapadas en las piezas móviles.
3. Retire las llaves de ajuste y las llaves inglesas antes de encender la herramienta. Una llave inglesa o una llave que se deja unida a una parte giratoria de la herramienta aumentan el riesgo de lesiones personales.
4. No se exceda. Mantenga una base y un equilibrio adecuados en todo momento: una base y un equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
5. Utilice equipo de seguridad. Se debe usar una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes y casco para las condiciones aplicables.
6. Utilice siempre protección para los ojos.
7. Siempre use protección auditiva cuando utilice la herramienta. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida de audición.
8. Desconecte el producto de la fuente de aire antes de realizar cualquier ajuste.
9. Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectarlo al suministro de aire. No lleve la herramienta con el dedo en el interruptor ni conecte la herramienta al suministro de aire con el interruptor encendido.
10. Los accesorios deben estar clasificados para al menos la velocidad de la herramienta marcada en la etiqueta de la herramienta. Las ruedas y otros accesorios que se desplazan por encima de la velocidad nominal pueden romperse y provocar un riesgo de lesiones a las personas.





1.4 NOMBRE DE LA PLACA

<b>PENG TSE CO., LTD.</b>		
Order No. <input type="text"/>	DATE OF MANUFACTURE <input type="text"/>	MODEL: <input type="text"/>
WEIGHT KG: <input type="text"/>	AIR INLER: <input type="text"/>	TYPE: <input type="text"/>
STROKES LENGTH MM: <input type="text"/>	FREE SPEED RPM: <input type="text"/>	
<b>TEL: 886-3-3240405 FAX: 886-3-3240403</b>		
<b>N ° 39 SEC 3 CAMBIANDO RD. LUCHU HSIANG TAOYUAN HSIEN, TAIWÁN.</b>		

## 2. ESPECIFICACIÓN

### 2.1 ESPECIFICACIONES

PT-323, PT-323 # B, PT-323 # R		
		
Número de modelo	PT-323, PT-323 # B, PT-323 # R	PT-323 CANTIDAD: 6PCS NO: 10,5 KGS GW: 12KGS CU'FT: 2,3 '
Diámetro de copa mm	<b>118</b>	
Longitud total mm (L × W × H)	400 × 115 × 97	
Peso Kg	<b>1,65</b>	
Carga (Kgs)	150 (CARGA DE TAZA DE 4 PIEZAS)	

PT-323A, PT-323A # B, PT-323A # R		
		
Número de modelo	PT-323A, PT323A # B, PT-323A # R	PT-323A CANTIDAD: 20 UNIDS NO: 14,5 KGS GW: 16KGS CU'FT: 3.8 '
Diámetro de copa mm	<b>118</b>	
verall Longitud mm (L × W × H)	400 × 115 × 97	
Peso Kg	<b>0,7</b>	
Carga (kilogramo)	75 (CARGA DE TAZA DE 2 PIEZAS)	

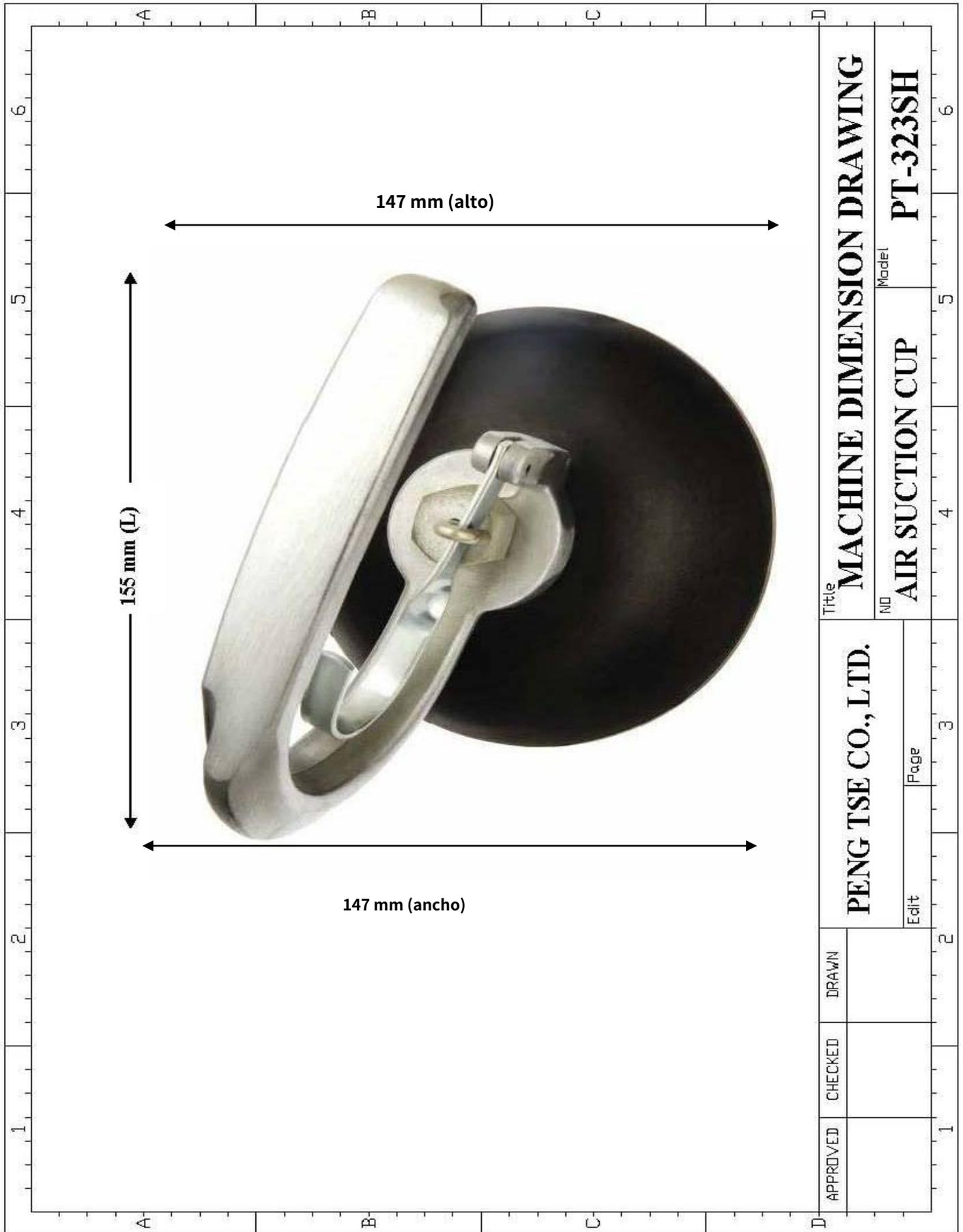
PT-323S, PT-323S # B, PT-323S # R		
		
Número de modelo	PT-323S, PT-323S # B, PT-323S # R	<b>PT-323S</b> CANTIDAD: 40 UNIDS <b>NO: 12,8 KGS</b> <b>GW: 14.3KGS</b> <b>CU'FT: 2.9 '</b>
Diámetro de copa mm	<b>118</b>	
verall Longitud mm (L × W × H)	118 × 120 × 110	
H) Peso Kg	<b>0,33</b>	
Carga (kilogramo)	<b>40 (CARGA DE TAZA 1PC)</b>	

PT-323SH		
		
Número de modelo	PT-323SH	<b>PT-323SH</b> CANTIDAD: 10 PCS . W .: 5 KILOGRAMOS <b>GW: 6 KILOGRAMOS</b> <b>CU'FT: 1.6 '</b>
Diámetro de copa mm	<b>125</b>	
Longitud total mm (L × W × H)	155 × 147 × 147	
H) Peso Kg	<b>0,5</b>	
Carga (kilogramo)	<b>20 (CARGA DE TAZA 1PC)</b>	

## **2.2 FUNCIÓN DE LA MÁQUINA**

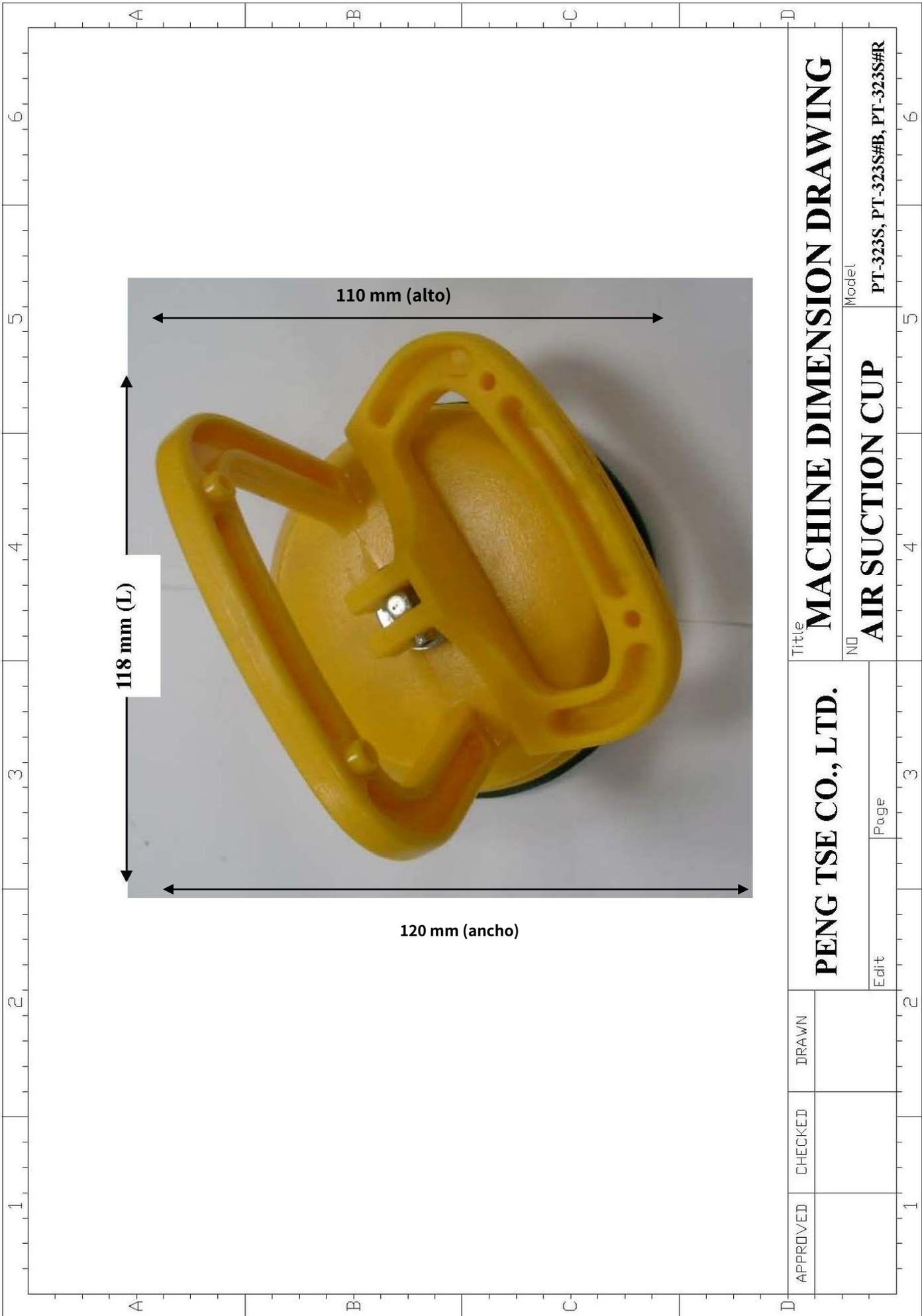
Una ventosa es un dispositivo, generalmente hecho de goma o plástico, que se adhiere a superficies lisas y no porosas. Por lo general, se utilizan para unir objetos con el uso de succión.

### 2.3 DIBUJOS DE DIMENSIONES DE LA MÁQUINA









**PENG TSE CO., LTD.**

**MACHINE DIMENSION DRAWING**

APPROVED

CHECKED

DRAWN

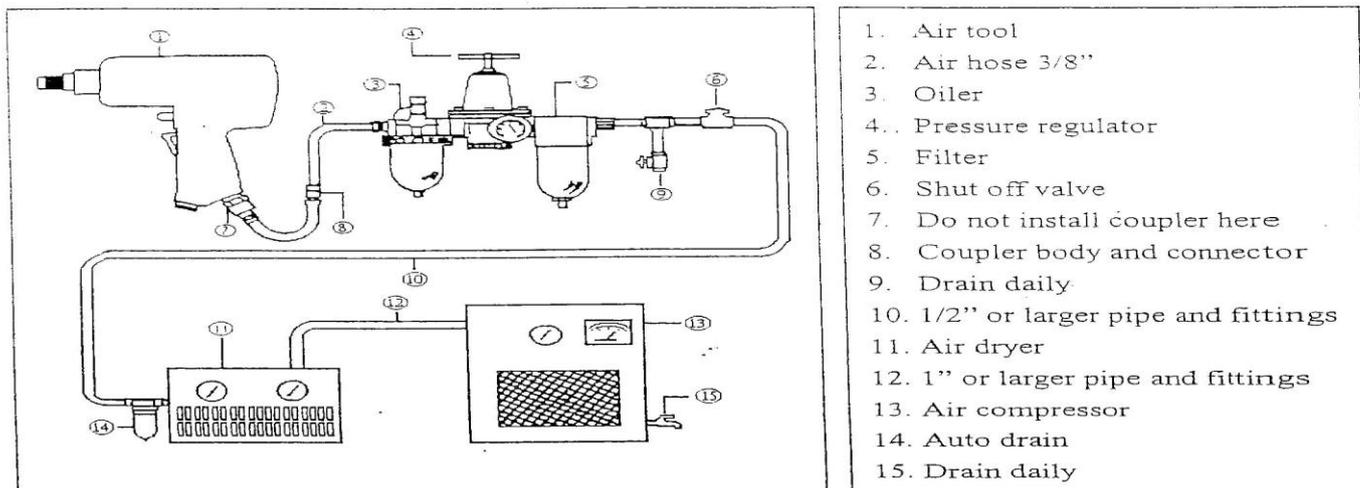
NO **AIR SUCTION CUP**

Model **PT-323S, PT-323S#B, PT-323S#R**

Edit

Page

## 3. INSTALACIÓN



### 3.1 REQUISITO DE SUMINISTRO DE AIRE

Suministre las herramientas con 90 psig (6,2 bar, 6,3 kg / c m<sup>3</sup>) para obtener el máximo rendimiento de la herramienta y tome su lectura mientras la herramienta está en funcionamiento. Una presión más alta reduce drásticamente la vida útil de la herramienta. Conecte la herramienta a la línea de aire usando mangueras y accesorios aprobados, como se muestra en el diagrama a continuación.

Verifique el estado de los accesorios de la línea de aire y drene el agua de los separadores y la línea de aire para mantener el sistema de suministro de aire limpio y seco. Disponga de aire comprimido limpio y seco, con una mezcla de aceite adecuada. Utilice el tratamiento de aire correcto, unidad: filtro, regulador de presión y lubricación.

Utilice acopladores, boquillas, mangueras, tuberías y accesorios adecuados para la herramienta. El acoplamiento de desconexión rápida y el flujo de aire de la manguera deben tener suficiente capacidad. Recomendamos una manguera de aire con un diámetro interior de 10 mm (3/8" ).

## 4. FUNCIONAMIENTO

### 4.1 FUNCIONAMIENTO Y CONEXIÓN DE LA HERRAMIENTA

- 1) Encienda el compresor de aire y deje que se llene el tanque de aire.
- 2) Ajuste el regulador del compresor de aire a 90 PSI. La herramienta funciona a la presión máxima de 90 PSI.
- 3) Antes de poner en funcionamiento el equipo, ponga unas gotas de aceite en la abertura de entrada de aire de la herramienta neumática.
- 4) Monte los accesorios y la conexión de la herramienta,
- 5) Conecte la manguera de aire de la herramienta.
- 6) Presione el gatillo para operar la herramienta
- 7) Suelte el gatillo para detener la herramienta

## 5. MANTENIMIENTO

### 5.1 MANTENIMIENTO DIARIO

- 1) Limpie y seque regularmente el filtro y la abertura de entrada de aire de la herramienta neumática.
- 2) Rubricate y desconecte rápidamente el acoplamiento del sistema para evitar que se atasque.
- 3) **Drene la condensación del filtro de aire y del compresor a diario.**
- 4) Para evitar la formación de óxido y minimizar el desgaste, limpie y lubrique la herramienta después de cada uso.

### 5.2 ALMACENAMIENTO

Evite colocar la herramienta en un lugar sometido a mucha humedad. Si la herramienta neumática no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, se recomienda almacenar en un lugar limpio y seco. Antes de almacenar y después de la operación, engrase la entrada de aire de la herramienta con aceite de husillo y hágala funcionar por un corto tiempo para eliminar cualquier residuo para lubricarla.

### 5.3 ELIMINACIÓN

Si la herramienta está demasiado dañada para seguir utilizándola, colóquela en una lata de reciclaje de recursos. Nunca lo arroje al fuego.

### 5.4 PEDIDO DE PIEZAS DE SERVICIO

Para obtener más información operativa y de manejo o para el reemplazo de piezas y Componentes. Comuníquese con nosotros a quien le compró la herramienta o su división de servicio. \* Al hacer pedidos de piezas y componentes, indique el número, el nombre y la cantidad de cada pieza.

**A.6 CERTIFICADO ISO 9000**

CERTIFICATE



# Certificate of Assessment

**Peng Tse Co., Ltd.**

**2F., No.39, Sec. 3, Changsing Rd., Lujhu Hsiang ,  
Taoyuan County 338, Taiwan (R.O.C.)**

**EQAICC Hereby Grants to The above company  
whose Quality Management System is in conformance with**

**ISO 9001:2008**

## Scope

**Design, Manufacture and Sales of Professional Precision Tools  
(Air Tools, Power Tools)**

**Registration No. QA080030**

Reissued on 20<sup>th</sup> February, 2010 (Refer to the appendix for changed details)

**This certificate is valid until 15<sup>th</sup> February, 2011**

**The Chief Executive**



9001

CERTIFIED

**CERTIFICATE**



Appendix



# Certificate of Assessment

**Peng Tse Co., Ltd.**

**Changed Details : Transition of Standard**

**Before Changed : ISO 9001:2000**

**After Changed : ISO 9001:2008**

**This is an appendix for certificate of registration No. QA080030  
First issued on 16<sup>th</sup> February, 2008  
Reissued on 20<sup>th</sup> February, 2010  
This certificate is valid until 15<sup>th</sup> February, 2011**

**The Chief Executive**



# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Según las siguientes Directivas CE

- Directiva de maquinaria: 2006/42 / EC



The undersigned, Tony Hsieh, representing **PENG TSE CO., LTD. / NO.39 SEC 3 CHANGSING RD. LUCHU HSIANG TAOYUAN HSIEN TAIWAN., manufacturer, declares that the machine described hereafter:**

HERRAMIENTA DE TAZA DE ASPIRACIÓN DE AIRE

## MODELO:

**PT-323, PT-323 # B, PT-323 # R, PT-323A, PT-323A # B,  
PT-323A # R, PT-323S, PT-323S # B, PT-323S # R, PT- 323SH**

Siempre que se utilice y mantenga de acuerdo con los códigos de buenas prácticas generalmente aceptados y las recomendaciones del manual de instrucciones, cumpla con los requisitos esenciales de seguridad y salud de la Directiva de máquinas, la Directiva de baja tensión y la Directiva de compatibilidad electromagnética.

**El TCF (No. PT-2010021-A1) está archivado en EUROPEAN INSPECTION AND CERTIFICATION COMPANY SA (Organismo Notificado No. 1128) ubicado en 89 Chlois & Likovriseos Str. 14452, Metamorfofi, Atenas, Grecia.**

Para los riesgos más específicos de esta máquina, la seguridad y el cumplimiento de los requisitos esenciales de la Directiva se ha basado en elementos de:

EN ISO 12100-1: 2003 + A1: 2009 / Seguridad de la maquinaria. Conceptos básicos, principios generales de diseño. Parte 1: Terminología básica, metodología.

EN ISO 12100-2: 2003 + A1: 2009 / Seguridad de la maquinaria -Conceptos básicos, principios generales para el diseño- Parte 2: Principios técnicos

EN ISO 14121-1: 2007 / Seguridad de las máquinas. Evaluación de riesgos. Parte 1: Principios.

Date: Oct. 25, 2010

Signature: Tony Hsieh

Qualification: General Manager